

A S. M. I.*

11 de fevereiro de 1860

César! fulge¹ mais luz nas saudações do povo,²
Há nos hinos plebeus – mais alma nacional³
Quando a mão do Senhor ergue dum gérmen novo⁴
A virtude e o saber em frente imperial.

5 Aqui,⁵ se o vês⁶ curvado ao sol da majestade⁷
Não é que o ceguem mais os velhos ouropéis;⁸
É que fulge a realeza em céu de liberdade,⁹
E abraça a liberdade – a tradição dos reis.¹⁰

* Este poema ocorre em LITO, JC, CT, VOMA, TPCL (nessa obra o poema aparece em duas localizações, com títulos diferentes, que serão aqui designados por TPCL-1, o da página 698, que traz por título “A S. M. I.”, e TPCL-2, o da página 743, que traz por título “César! Fulge mais luz), PCRR e OCA2015. Textobase: LITO. A lista das abreviaturas empregadas nesta edição encontra-se ao final do texto editado. Editores: José Américo Miranda, Alex Sander Luiz Campos e João Paulo Papassoni. Este poema foi publicado numa litografia de Carlos Linde, de que Raimundo Magalhães Júnior afirma haver um exemplar aquarelado no Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro (IHGB). Não nos foi possível localizá-la, em consultas feitas a essa instituição. A mesma litografia, entretanto, existe no Instituto Itaú Cultural e foi reproduzida na obra *Brasileira Itaú* (2009), de Pedro Corrêa do Lago. Essa foi a fonte utilizada para esta edição. Na litografia, o cabeçalho vem assim: “A. S. M. I.” Suprimimos o ponto depois do “A” inicial. Outro exemplar da litografia existe no Museu Imperial, em Petrópolis (LAGO, 2009, p. 83). O poema, na obra de Pedro Corrêa do Lago, vem transcrito, com pequenos erros, no texto que acompanha a reprodução da litografia.

¹ fulge] Fulge – em JC, em CT, em TPCL-1, em TPCL-2, em PCRR e OCA2015.

² saudações do povo,] saudades do povo – em TPCL-2.

³ nacional] nacional, – em CT e em TPCL-2.

⁴ ergue dum gérmen novo] ergue, dum germe novo, – em VOMA, em TPCL-1 e em OCA2015; ergue dum gême novo – em TPCL-2; ergue dum germe novo, – em PCRR.

⁵ Aqui,] Aqui; – em TPCL-2 e em PCRR.

⁶ vês] vê – em VOMA, em TPCL-1 e em OCA2015.

⁷ majestade] majestade, – em JC, em CT, em VOMA, em TPCL-1, em TPCL-2, em PCRR e em OCA2015. Essa vírgula, correta, só não existe na litografia. Sabe-se que é comum a queda da vírgula em fim de linha em impressos com tipos móveis. No entendimento dos editores, entretanto, fim de verso pode ter valor equivalente à vírgula.

⁸ ouropéis;] europeis; – em TPCL-2.

⁹ liberdade,] liberdade – em VOMA, em TPCL-1, em PCRR e em OCA2015.

¹⁰ reis.] réis – em TPCL-2.

10 Tu, que voltas do mar aos cânticos do Norte,
Tu,¹¹ que vens embalado aos hinos do país,¹²
Podes e deves crer no público transporte¹³
Como dias de luz que o povo te prediz;

A ti, que tens por norma a história do passado,¹⁴
Como através do tempo – a¹⁵ inspiração de Deus!¹⁶
15 E que sabes de fé que um Cáucaso elevado
Nem sempre é neste mundo o fim dos Prometeus.¹⁷

Bem-vindo! diz-te¹⁸ o povo¹⁹ e a frase poderosa
É como que fervente e tríplice ovação.²⁰
– Ouve-a²¹ tu, que possuis um anjo por esposa,²²
20 Por mãe a liberdade e²³ um povo por irmão!

Machado de Assis

[“A S. M. I.”, na litografia de Carlos Linde, 2 fev. 1860.]

Editores: José Américo Miranda, Alex Sander Luiz Campos e João Paulo Papassoni.

Lista das abreviaturas empregadas nesta edição

CT – *Correio da Tarde*.

JC – *Jornal do Comércio*.

LITO – Litografia de Carlos Linde, publicada em *Brasiliana Itaú*, 2009.

OCA2015 – *Obra completa*, Nova Aguilar, 2015, 4 v.

PCRR – *A poesia completa*, ed. Rutzkaya Queiroz dos Reis, 2009.

TPCL – *Toda poesia de Machado de Assis*, ed. Cláudio Murilo Leal, 2008.

VOMA – *Vida e obra de Machado de Assis*, Civilização Brasileira, 1981, 4 v.

¹¹ Tu,] Tu – em VOMA, em TPCL-1 e em OCA2015. Em JC a vírgula não está impressa; porém, o lugar que ela deveria ocupar está vazio – sinal claro de que houve queda.

¹² país,] país; – em CT.

¹³ transporte] transporte, – em TPCL-2.

¹⁴ passado,] passado – em CT.

¹⁵ a] á – em CT. O acento agudo sobre o “a” [á], naquele tempo, era geralmente empregado para indicar a ocorrência de crase.

¹⁶ Deus!] Deus, – em VOMA, em TPCL-1 e em OCA2015.

¹⁷ Prometeus.] Prometeus, – em OCA2015.

¹⁸ diz-te] Diz-te – em TPCL-1 e em OCA2015.

¹⁹ povo] povo, – em TPCL-2 e em PCRR.

²⁰ ovação.] ovação – em JC; ovação; – em CT, em TPCL-2 e em PCRR.

²¹ – Ouve-a] Ouve-a – em VOMA, em TPCL-1, em TPCL-2, em PCRR e em OCA2015.

²² esposa,] esposa; – em CT.

²³ liberdade e] liberdade – e (com travessão antes do “e”) – em CT.

Referências:

[ASSIS, Machado de. A S. M. I.]. *Jornal do Commercio*, Rio de Janeiro, ano XXXV, n. 41, p. 1, 10 fev. 1860. Disponível em: <http://memoria.bn.br/DocReader/docreader.aspx?bib=364568_05&pasta=ano%20186&pesq=>. Acesso em: 8 dez. 2017.

[ASSIS, Machado de. A S. M. I.]. *Correio da Tarde*, Rio de Janeiro, ano VI, n. 32, p. 2, 10 fev. 1860. Disponível em: <<http://memoria.bn.br/DocReader/docreader.aspx?bib=090000&pasta=ano%20186&pesq=>>. Acesso em: 8 dez. 2017.

ASSIS, Machado de. *Toda poesia de Machado de Assis*. Org. Cláudio Murilo Leal. Rio de Janeiro: Record, 2008.

ASSIS, Machado de. A. S. M. I. In: LINDE, Carlos. Ao feliz regresso de SS. MM. II. Litografia reproduzida em: LAGO, 2009, p. 83.

ASSIS, Machado de. *A poesia completa*. Org. Rutzkaya Queiroz dos Reis. São Paulo: Nankin, 2009.

ASSIS, Machado de. *Obra completa em quatro volumes*. São Paulo: Nova Aguilar, 2015.

LAGO, Pedro Corrêa do. (Org.) *Brasiliiana Itaú: uma grande coleção dedicada ao Brasil*. Rio de Janeiro: Capivara, 2009.

MAGALHÃES JÚNIOR, Raimundo. *Vida e obra de Machado de Assis*. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1981. 4 v.